



MUSICA

..... AU JOURD'HUI

MUSIC'ARTE : APERGHIS

Un après-midi en deux parties en collaboration avec **arte**

N°35 15h

Le Petit chaperon rouge

Autour du spectacle de Georges Aperghis

Projection en avant-première du film de **Jean-Baptiste Mathieu** (2006)

15h45

Rencontre avec Georges Aperghis et Jean-Baptiste Mathieu

N°36 17h

Seul à Seuls

Quatre installations

Un spectacle de Georges Aperghis

Création

Composition et mise en scène, **Georges Aperghis**

Création vidéo, création lumière, mise en espace, **Daniel Lévy**

Quatuor Hélios

Assistante à la mise en scène, **Émilie Morin**

Coproduction Musica / Association Cumulus – Festival Why Note /

Centre Culturel André Malraux – Scène Nationale de Vandœuvre

Fin du spectacle : 18h10

Le TNS accueille Musica

> Retrouvez la présentation de l'après-midi dans le programme de Musica page 74

///////// Le film

Le réalisateur Jean-Baptiste Mathieu tire son film du spectacle de Georges Aperghis présenté à Musica 2002. La relecture par Georges Aperghis du *Petit Chaperon Rouge* mêle humour, finesse et intelligence qui touchent petits et grands. Fidèle à la lettre à la version originale du conte de Perrault (1697), Aperghis déroule le fil de l'histoire tout en brouillant les pistes. Suggérant ainsi que rien n'est jamais aussi simple qu'il n'y paraît.

Les six interprètes de l'Ensemble Réflex jouent de leurs instruments, de leur voix, de leur corps et de leur costume pour nous raconter l'histoire, en ne cessant d'intervertir les rôles. Ils sont en perpétuelle mutation. Conteur, Loup, Chaperon et Mère-grand changent ainsi indéfiniment de voix, de corps et de visage. Celle qui était Chaperon rouge devient Loup, le Conteur devient Mère-grand. Masques et rôles s'échangent, s'intervertissent, se multiplient...

///////// Le spectacle

Georges Aperghis, composition et mise en scène

Grèce

Invité régulier du festival, Georges Aperghis - né à Athènes en 1945 et vivant à Paris depuis 1963 - mène une carrière originale et indépendante, partageant son activité entre l'écriture instrumentale ou vocale, le théâtre musical et l'opéra. En 1976, il fonde l'Atelier Théâtre et Musique (Atem). Avec cette structure, il renouvelle sa pratique de compositeur en faisant appel tant à des musiciens qu'à des comédiens : ses spectacles s'inspirent de faits sociaux transposés dans un monde poétique, parfois absurde ou teinté de satire. L'année 2000 est marquée par deux créations, entendues à travers toute l'Europe : *Die Hamletmaschine-Oratorio*, sur un texte de Heiner Müller, et le spectacle musical *Machinations*, commande de l'Ircam (Prix SACEM de la meilleure création de l'année). Il compose *Dark Side*, pour l'Ensemble intercontemporain et Marianne Pousseur, d'après *L'Orestie* d'Eschyle - traduction François Regnault, et crée *Avis de tempête* en novembre 2004 à l'Opéra de Lille avec l'ensemble Ictus, opéra repris à Strasbourg dans le cadre de Musica 2005.

www.durand-salabert-eschig.com

www.aperghis.com

Daniel Lévy, création vidéo, création lumière, mise en espace

France

Après des études de régisseur à l'École Supérieure d'Art Dramatique de Strasbourg, il rencontre Georges Aperghis avec qui il collabore pour des spectacles présentés au Théâtre National de Strasbourg, au Festival d'Avignon, aux Amandiers de Nanterre, à l'Ircam, etc. Depuis 1996, il travaille avec Frédéric Fisbach, entre autres pour *L'Annonce faite à Marie* de Paul Claudel (Nanterre, 1997), *L'Île des morts* d'Auguste Strindberg et *Le Gardien de tombeau* de Franz Kafka (Ivry, 1999), *Les Paravents* de Jean Genet (Brest, Théâtre national de la Colline, 2002), *L'illusion comique* de Corneille (Avignon, 2004). Parallèlement à son activité de régisseur, Daniel Lévy est créateur scénique (lumière, scénographie, vidéo) pour des spectacles musicaux.

Quatuor Hélios

France

Les quatre percussionnistes se sont rencontrés en 1980 autour de Sylvio Gualda, professeur au CNR de Versailles. En 1986, ils fondent le Quatuor Hélios sur une même passion pour les premières œuvres pour percussion de John Cage qu'ils enregistrent chez Wergo / Harmonia Mundi en 1989. En 1996, la résidence d'artistes Périhélie organisée en région Lorraine par le Centre Culturel André Malraux de Vandœuvre-lès-Nancy leur permet de mener de nombreuses actions pédagogiques et de faire découvrir de nombreuses créations.

Vinko Globokar, Toru Takemitsu, Georges E. Lewis font partie des compositeurs avec lesquels le Quatuor collabore afin de développer différents langages de la percussion contemporaine, mêlant souvent instruments classiques, nouvelles technologies et théâtre musical. Il se forge ainsi un répertoire sur mesure qui s'étend des années 1940 aux créations de Jean-Christophe Feldhandler et plonge jusque dans le rock électronique de Daniel Koskowitz. À partir de l'incontournable référence à Cage, il se construit ainsi une œuvre collective qu'il diffuse depuis vingt ans en Europe et au Canada.

Percussions, **Isabelle Berteletti, Jean-Christophe Feldhandler, Florent Haladjian et Lê Quan Ninh**

Prochain concert

N°37 - samedi 7 octobre - 20h - Palais des Fêtes

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE LIÈGE

Stockhausen / Parra / Schöllhorn

MUSICA 2006

LES PARTENAIRES

MUSICA EST SUBVENTIONNÉ PAR :



: Le Ministère de la Culture
et de la Communication
Délégation au Développement
et aux Affaires Internationales
(DDAI)
Direction Régionale des Affaires
Culturelles d'Alsace (DRAC)



: La Ville de Strasbourg



: La Région Alsace



: Le Conseil Général du Bas-Rhin

Musica est membre de France
Festivals et du Réseau Varèse,
réseau européen pour la création
et la diffusion musicales

AVEC LE SOUTIEN FINANCIER DE :

- : La Société des Auteurs, Compositeurs
et Editeurs de Musique (SACEM)
- : La Société des Auteurs et Compositeurs
Dramatiques (SACD)
- : Le Fond Européen des Sociétés
d'Auteurs pour la Musique (FESAM)
- : Le Réseau Varèse, réseau européen
pour la création et la diffusion musicales,
et l'Union Européenne dans le cadre de
son programme Culture 2000, action 2
- : Francophonies ! le festival
francophone en France
- : Le Fonds pour la Création Musicale (FCM)
- : Kunststiftung NRW
- : Arte
- : Pro Helvetia, Fondation suisse
pour la culture

AVEC LA PARTICIPATION DES PARTENAIRES CULTURELS :

- : Le Théâtre National de Strasbourg (TNS)
- : Le Conservatoire National de Région
de Strasbourg
- : L'Opéra national du Rhin
- : La Laiterie Artefact

LES PARTENAIRES MÉDIAS :

- : Les Dernières Nouvelles d'Alsace
- : France Musique
- : Télérama
- : Polystyrène

AVEC LE CONCOURS DE :

- : AMB Communication
- : Hôtel Maison Rouge
- : La Maison Kammerzell
- : Chez Yvonne
- : Pianos Lephthien
- : L'Agence Culturelle d'Alsace
- : Les services de la Ville de Strasbourg
- : Budget, locations de véhicules